

L'ESPÈR DÓU CAT ROUS ESCOUA

Despuei mai de dès an, rèsti dins aquest oustau. Quàsi cado sero, agàchi dóu barcou, ce que si passo pèr carriero. A l'acoustumado, viéu d'autò que courron lèu pèr rejougne lou cèntre, de fremo que si passejon 'mé sei can, de gènt que blagon e d'autrei que, bessai après agué begu quauco bierro, fan un pau de bousin. Cado sero, viéu lou cat rous escoua qu'es, coumo v'ai coumpres despuei de tèms, lou mèstre assoulu de la carriero. Si proumèno tranquile emé l'asseguranço d'èstre un grand chèfe, entre leis autò parquejado. Aquéstei darrié sero, li a un pau mai d'uno semana, viéu plus passa degun : ni veituro, ni fremo que fan proumena sei chin, ni jouine enrabia, ni choucatoun que varien en assaiant de s'enveni à l'oustau. Viéu rèn qu'èu : lou cat rous escoua. Si boulego coumo toujours emé soun demenè impausant tavòu lei veituro arrestado despuei de jour. Regardo à soun entour emé soun èr coustumié de defida quaucun. De tèms en tèms, dins lou silènci de la carriero, en-ausso lou regard e mi ves lou bada de la fenèstro. Emé seis uei mi parlo e mi dis : « Ami, ti fagues pas de bilo, tout acò passara e sera mai coumo avans. Tournamai seren nàutrei meme. léu, countuniarai à passa ma vido radassa souto leis autò, lèst à coucha leis estrangié de la carriero e tu, sera mai l'ome d'avans emé teis óbligacien, tei proumenado, tei rescouantre, teis istòri de cado jour ». Lou viéu s'enana d'aise mai, gràci à soun regard, reprèni fisànço, recoumènci à èstre un pau mai ótimisto e mi sòngi que bèn lèu la vido tournara èstre aquelo que lou cat rous escoua e iéu-meme avian toujours viscu.

Revira de l'italian pèr Jan Lu Domenge

(Texte original de Stefano D'Oria,
Il Gazzettino sanpierrezese, mars 2020)